

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Udrag fra Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 538.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375700145504/facsimile.pdf> (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

- 66 Det: så at.  
 304 67 *Landsknegets*: soldatens. – *Time Top*: truende, voldsomme trop. – *flax*: straks.  
 68 *Om*: selvom. – *før sine*: til sine, nl. hospitalets beboere.  
 70 *Krelas*: uden kvæg. – *maae han*: han må. – *byden binde*: lægge byrde, nl. skat.  
 71 *førnaar*: har råd til.  
 72 *gaaer*: gå.  
 73 *soa just*: lige netop.  
 74 *skamme mig*: skamme mig ved.  
 80 *af: fra*. – *til Jesu Saar*: jf. Matt. 25,31-40, hvor de nødlidende identificeres med Jesus.  
*skyldige*: af pligt bundne.

### Fynske Mercurius

Trykt efter SS I, s. 305-306, der med enkelte rettelser gengiver teksten i håndskriften Rostgaard 2<sup>o</sup> 152 i Det kongelige Bibliotek.

- 305 *Fynske Mercurius*: Titlen spiller på *Den danske Mercurius*, den ældste dansksprogede avis, der blev forfattet af Anders Bording (1619-1677) og udkom månedlig 1666-1677. *Den danske Mercurius* var ligesom Kingos lille digt affattet i aleksandrinere. Avisen har navn efter den rom. gud Merkur, gudernes sendebud, der fremstilles med vinger på sko og hat.  
 1 *Vinged Post*: bevingede postbud, nl. Merkur. – *Mets*: siden. – *soa*: sådan.  
 2 *kaste*: kastede.  
 3 *Hør*: sækken. – *høj*: huj, hast.  
 4 *futte-oe*: hvile til at få varmen.  
 5 *Tø*: rens. – *riim-gode*: af rim dækkede. – *vandglaf*: om is.  
 6 *Forsmelte*: smelte.  
 7 *schonsteens Ild*: kaminild.  
 8 *I menff*: siden. – *vacher*: elskværdigt.  
 9 *Hvor*: hvordan. – *Belt*: nl. Storebælt. – *den*: bæltet. – *førseylet*: forsejlet.  
 10 *op dreven*: opbygget.  
 11 *Kudsche*: kuske.  
 12 *i hestehaar* ...: nl. i stedet for i sejl. – *Klusse taaed*: snor med en klamp.  
 13 *Øst og vester-Søe*: havet mod øst og vest.  
 14 *hart*: hårdt. – *op bundse*: bundet op; tøjret.